FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

Page 32

SCHEDULE TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.}

Province Quebec — District No. 160 - Hochelaga — S. District No. 3 — {Enumeration District / District du recenseur} No. 9 — {in / dans} St. Henri, Montreal. — {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Mauge — {Enumerator. / Recenseur.}

Dist. 160 Enu. 28

CINQUIÈM DU CA

Line. Ligne.	NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES. Dwelling Houses. Maisons.	Family, institution or institution. Famille, ménage ou institution.	RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS. Name of each person in family, boarder or institution. Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number. If in township or parish, street and house number if in city, town or village. Or other description.) Lieu de domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autre détails.)	Sex. Sexe.	Relationship to head of family or household. Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed or legally separated. Célibataire, marié, veuf, ou légalement séparé.	Month of birth. Mois de naissance.	Year of birth. Année de naissance.	Age at last birthday. Age au dernier anniversaire.	CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION. Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration if an immigrant. Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. Nationalité.	Religion.	PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE. Chief occupation or trade. Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. Patron.	Employee. Employé.	Working on own account (See instructions.) Travaillant à son compte (voir instructions.)
1			Brasillon Carmel	305 Ste Emilie	m	fils	c		1910	1	Quebec				Canadien Fr.	Catholique						
2			" Berthe	"	f	fille	c	Quebec	1894	19					Canadien Fr.	C.	Operatrice	7-6-55		Can		
3			" Bella	"	f	fille	c	Quebec	1896	15	2				Canadien Fr.	C.	Ouvrier	nig				
4			" Fernande	"	f	fille	c	Mai	1903	8	2				Canadien Fr.	C.		nig				
5			" Berna	"	f	fille	c		1905	6	2				Canadien Fr.	C.		nig				
6			" Rachel	"	f	fille	c	Mai	1906	5	2				Canadien Fr.	C.		nig				
7			" Cecile	"	f	fille	c	Mars	1908	3	2				Canadien Fr.	C.		nig				
8	5	16	Paquette Philoppe	305a "	m	chef	m	D	1877	34	2				Canadien Fr.	C.	Charretier	11-0-55		Can	Pc	
9			" Marie	"	f	epouse	m	J.	1877	34	2	3			Canadien Fr.	C.	Ouvrier	nig				
10			" Joseph	"	m	fils	c	Mars	1900	11	2				Canadien Fr.	C.		nig				
11		17	Gour Frederick	305b "	m	chef	m	Ao	1877	34	2				Canadien Fr.	C.	forgeron	6-6-39		Can	barmaid	
12			" Ada	"	f	epouse	m	Avril	1879	32	2	3			Canadien Fr.	C.	Ouvrier	nig				
13			" Wilfrid	"	m	frere	c	Avril	1899	19	2				Canadien Fr.	C.	journalier	1-0-00		Can	barmaid	
14	9	19	Gour Agnes	264 "	f	chef	V	D	1862	49	2				Canadien Fr.	C.	Ouvrier	nig				
15			" Joseph	"	m	fils	c	N.	1888	23	2				Canadien Fr.	C.	commis	10-6-26		Can	epicier	
16			" John	"	m	fils	c	Avril	1896	21	2				Canadien Fr.	C.	commis	10-6-26		Can	epicier	
17			" Raphael	"	m	fils	c	Mars	1897	20	2				Canadien Fr.	C.	commis	10-6-26		Can	epicier	
18			" Henri	"	m	fils	c	Mars	1897	14	2				Canadien Fr.	C.	commis	10-6-26		Can	epicier	
19			" Cesar	"	m	fils	c	J.	1902	7	2				Canadien Fr.	C.		nig				
20			" Rosanna	"	f	fille	c	J.	1905	35	2				Canadien Fr.	C.	ouvrier	nig				
21			" Marie	"	f	fille	c	Juillet	1895	16	2				Canadien Fr.	C.	commis	10-6-26		Can	marchande	
22			" Emma	"	f	fille	c	Mars	1899	12	2	10			Canadien Fr.	C.		nig				
23			" Ella	"	f	fille	c	J.	1902	9	2				Canadien Fr.	C.		nig				
24	10	19	Perras Hermidisme	25 St Emelie	m	chef	m	Juin	1886	26	2	3			Canadien Fr.	C.	Stenographe	10-6-26		Can	Journaux	
25			" Bernadette	"	f	epouse	m	D	1886	25	2				Canadien Fr.	C.	Ouvrier	nig				
26			" Aaron	"	m	fils	c	S	1910	9 mo	2				Canadien Fr.	C.		nig				
27		20	Germain Narcisse	27 "	m	chef	m	S.	1870	41	2				Canadien Fr.	C.	Contre maitre	10-6-65		Can	Clou de bois	
28			" Anna	"	f	epouse	m	Juillet	1844	67	2				Canadien Fr.	C.	Ouvrier	nig				
29			" Avila	"	m	fils	c	D	1891	20	2				Canadien Fr.	C.	Scieur	5-6-10		Can	Clou de bois	
30			" Aime	"	m	fils	c	J	1907	4	2				Canadien Fr.	C.		nig				
31			" Ludivine	"	f	fille	C	Mai	1889	22	2				Canadien Fr.	C.	Couturiere	7-6-86		Can	fabrique	
32			" Rose	"	f	fille	c	Juin	1898	16	2	8			Canadien Fr.	C.	Couturiere	7-6-86		Can	fabrique	
33			" Irene	"	f	fille	c	Juin	1898	13	2				Canadien Fr.	C.		nig				
34			" Germain	"	f	fille	c	S	1905	6	2				Canadien Fr.	C.		nig				
35	11	21	Turcot Joseph	29 St Emelie	m	chef	m	D	1860	51	2				Canadien Fr.	C.	journalier	1-9-12		Can	pecadrie	
36			" Helene	"	f	epouse	m	D	1862	49	2				Canadien Fr.	C.	Ouvrier	nig				
37			" Joseph	"	m	fils	c	Juin	1883	28	2				Canadien Fr.	C.	journalier	1-9-00		Can	hammam	
38			" Arthur	"	m	fils	c	J	1896	15	2				Canadien Fr.	C.	Charretier	11-9-66		Can	dorcam	
39			" Romeo	"	m	fils	c	Avril	1897	12	2				Canadien Fr.	C.		nig				
40			" Gedeon	"	m	fils	c	Mai	1901	10	2	8			Canadien Fr.	C.		nig				
41			" Emma	"	f	fille	c	D	1891	20	2				Canadien Fr.	C.	Ouvrier	nig				
42			" Alice	"	f	fille	c	Avril	1894	17	2				Canadien Fr.	C.	ouvrier	6-6-56		Can	fabrique	
43		22	Desjardins Salomon	35 St Emelie	m	chef	m	J	1858	60	2				Canadien Fr.	C.	journalier	6-9-55		Can	fabrique	
44			" Delaïs	"	f	epouse	m	J	1867	51	2				Canadien Fr.	C.	Ouvrier	nig				
45			" Albert	"	m	fils	c	Aout	1890	21	2				Canadien Fr.	C.	journalier	2-9-65		Can	fabrique	
46			" Anna	"	f	fille	c	Juin	1896	15	2				Canadien Fr.	C.	Ouvrier	nig				
47			" Eugenie	"	f	fille	c	J	1897	14	2				Canadien Fr.	C.		nig				
48			" Louisa	"	f	fille	c	J	1899	12	2				Canadien Fr.	C.		nig				
49			" Marie	"	f	fille	c	N	1901	10	2				Canadien Fr.	C.		nig				
50			Lemaire Veronne	"	f	pensionn	c	Juin	1902	9	2	8			Canadien Fr.	C.	Couturiere	7-6-86		Can	fabrique	

WAGE-EARNERS. EMPLOYÉS.

Line. Ligne.	State where person is employed, as "on farm," "in sawmill," "in foundry shop," "in drug store," etc. Mentionner si la personne est employée "sur une ferme," "dans une scierie," "dans une fonderie," "dans une pharmacie," etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. Nombre de semaines employé à l'emploi principal ou au métier.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade, if any. Nombre de semaines données en 1910 à tout autre emploi que l'emploi principal ou le métier, s'il y en a.	Hours of working time per week at chief occupation. Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of working time per week at other than chief occupation, if any. Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. Gain total en 1910 provenant des emplois ou métiers.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any. Gain total en 1910 provenant des emplois autres que l'emploi principal ou le métier, s'il y en a.	Rate of earnings per hour when employed by the hour. Taux du gain par heure lorsque employé à l'heure.
1								
2								
3								
4								
5								
6								
7								
8								
9								
10								
11								
12								
13								
14								
15								
16								
17								
18								
19								
20								
21								
22								
23								
24								
25								
26								
27								
28								
29								
30								
31								
32								
33								
34								
35								
36								
37								
38								
39								
40								
41								
42								
43								
44								
45								
46								
47								
48								
49								
50								

INSURANCE HELD AT DATE— ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—

Line. Ligne.	Upon life. Sur la vie.	Against accidents or sickness. Sur les accidents ou la maladie.	Cost of insurance during the year. Coût de l'assurance dans l'année du recensement.
1	100	1	260
2	100	19	260
3	100	15	260
4	100	9	260
5	100	6	260
6	100	5	260
7	100	3	260
8			
9			
10			
11			
12	1000	14	14.98
13			
14	1500	19	15.48
15	1000	23	14.98
16	2500	21	30.60
17	1000	23	14.40
18			
19			
20			
21			
22			
23			
24			
25			
26			
27	500	41	11.70
28			
29	1000	20	2.12
30			
31	500	22	8.40
32	125	16	2.60
33			
34			
35			
36			
37			
38			
39			
40			
41			
42			
43			
44	75	60	7.40
45	70	54	5.20
46			
47			
48			
49			
50			

EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.

Line. Ligne.	Months at school in 1910. Nombre de mois d'école en 1910.	Can read. Sait lire.	Can write. Sait écrire.	Language commonly spoken. Langue communément parlée.	Cost of education (if 5 years of age or over) at College or University. Coût de l'instruction (si âgé de 5 ans et plus) au Collège ou à l'Université.	Blind. Aveugle.	Specify age of INFIRM person to whom this line refers. Spécifier l'âge de l'INFIRME auquel la ligne se rapporte.
1		Can	Can	Fr.			
2		Can	Can	Fr.			
3		Can	Can	Fr.			
4		Can	Can	Fr.			
5	10	Can	Can	Fr.			
6	10	Can	Can	Fr.			
7		"	"	Fr.			
8		Can	Can	Fr.			
9		Can	Can	Fr.			
10		Can	Can	Fr.			
11		Can	Can	Fr.			
12		Can	Can	Fr.			
13		Can	Can	Fr.			
14		Can	Can	Fr.			
15		Can	Can	Fr.			
16		Can	Can	Fr.			
17		Can	Can	Fr.			
18		Can	Can	Fr.			
19		Can	Can	Fr.			
20	X	Can	Can	Fr.			
21		Can	Can	Fr.			
22		Can	Can	Fr.			
23	10	Can	Can	Fr.			
24	10	Can	Can	Fr.			
25	10	Can	Can	Fr.			
26		Can	Can	Fr.			
27		Can	Can	Fr.			
28		non	non	Fr.			
29		Can	Can	Fr.			
30		Can	Can	Fr.			
31		Can	Can	Fr.			
32		Can	Can	Fr.			
33	10	Can	Can	Fr.			
34		Can	Can	Fr.			
35		Can	Can	Fr.			
36		Can	Can	Fr.			
37		Can	Can	Fr.			
38		Can	Can	Fr.			
39		Can	Can	Fr.			
40	10	Can	Can	Fr.			
41	10	Can	Can	Fr.			
42		Can	Can	Fr.			
43		Can	Can	Fr.			
44		Can	Can	Fr.			
45		Can	Can	Fr.			
46		Can	Can	Fr.			
47		Can	Can	Fr.			
48	10	Can	Can	Fr.			
49	10	Can	Can	Fr.			
50	10	Can	Can	Fr.			

HD 4 50

43 4

9.40 165.26